

**Waldbriedemes  
Gondeleng  
Trënteng  
Ierseng  
Réidt**

# Nouvellen

Aus der Gemeng Waldbriedemes - Summer 2017

## ➡ Öffnungszeiten/Heures d'ouverture

	Bureau de la Population	Secrétariat	Service technique	Recette
Mo/Lu (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00	rendez-vous 35 70 88-1	09.00-12.00
Mo/Lu (après-midi/nachmittags)	14.00-16.00	14.00-16.00		14.00-16.00
Di/Ma (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		—
Di/Ma (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Mi/Me (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Mi/Me (après-midi/nachmittags)	14.00-19.00	14.00-19.00		—
Do/Je (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Do/Je (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Fr/Ve (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Fr/Ve (après-midi/nachmittags)	—	—		—

## ➡ Conseil Communal de Waldbredimus

Louis OBERHAG	1c, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 287 455	eoberhag@pt.lu
Pol THILTGES	10, rue des Romains L-5465 Waldbredimus	621 192 861	pol.thiltges@gmail.com
Trine GULDAGER	2, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 544 532	trine.guldager@pt.lu
Martin BOHLER	18, rue Principale L-5460 Trintang		martin.bohler@vonet.lu
Gaston KNEPPER	36, rue Principale L-5442 Roedt		gaston.knepper@pt.lu
Mike MOLLING	25D, rue Principale L-5460 Trintang		mike.molling@gmail.com
Jean-Claude RUPPERT	52, rue Principale L-5465 Waldbredimus		ruptjcl@pt.lu
Philippe RENNEL	13, rue des Romains L-5465 Waldbredimus		philipperennel@gmail.com
Thomas WOLTER	7, rue de l'Ecole L-5465 Waldbredimus		thomas.wolter@contern.com

## ➡ Administration Communale de Waldbredimus 27, rue de l'Eglise L-5460 Trintang (Fax 35 70 88-30)

Bureau de la population:	Tanja REICHERT	35 70 88-21	secretariat@waldbredimus.lu
	Serge WAGNER	35 70 88-26	secretariat@waldbredimus.lu
Secrétaire communal:	Yves GORGES	35 70 88-20	secretariat@waldbredimus.lu
Recette communale:	Corina RICHARD-BEISSEL	35 70 88-22	recette@waldbredimus.lu
Service technique:	Charel Faltz	35 70 88-23	technique@waldbredimus.lu
Équipe des ouvriers:		691 654 499	

## ➡ Ecole Fondamentale de Trintang 27, rue de l'Eglise L-5460 Trintang (Fax 35 84 31-60)

Cycle 1 (précoce)	Carla MURIAS Claudine HEMMEN	358431-20	Cycle 3.1	Tessy DUPONT	358431-40
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 1	Claudine REUTER Noémie BERNARDO	358431-21	Cycle 3.2	Michel STEFFEN	358431-23
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 2	Sharon KRACK	358431-21	Cycle 4.1	Volker BECKER	358431-32
Cycle 2.1	Laurence SERRES	358431-30	Cycle 4.2	Melanie HEMMEN	358431-31
Cycle 2.2	Danielle SCHOUX	358431-25		Salle de musique	35 84 31-22
Surnuméraires	Malou GALES (C1) Michèle PASCIOLOLA Marcello NICOLOSI			Salle des sports	35 84 31-41
Direction de région Remich					
12, rte de Mondorf L-5552 Remich	Marc Suman	secretariat.remich@men.lu			

## ➡ Maison Relais «Am Kiischenascht» 25, rue de l'Eglise L-5460 Trintang (Fax 35 70 88-30)

Du lundi au vendredi de 07h00-19h00	35 84 31-50	Groupe BUTZEN	661 358 431	Groupe COOL KIDZ	621 981 260
-------------------------------------	-------------	---------------	-------------	------------------	-------------

## ➡ Service d'Incendie et de Sauvetage

SIS-CCW (Communes de Contern et Waldbredimus)	112
Chef de corps (Bram Krieps)	661 820 789
Chef de corps adj. (Nicolas Gengler)	621 351 951

## ➡ Adresses utiles

Curé Daniel Graul	23 66 91 41
Foyer du Jour Remich	23 69 77 96 - 6101
Syrdall Heem Niederanven	34 86 72
Club Senior Syrdall	26 35 25 45
Sécher doheem (Service Téléalarm)	26 32 66 (secherdoheem@shd.lu)
Repas sur roues	23 69 77 96-7
Jousefshaus Réimech	2368-7
Centre Culturel à Waldbredimus	23 67 63 20
Salle de musique à Waldbredimus	23 66 74 70

## ➡ Police

Commissariat de proximité Mondorf  
32, route de Remich L-6550 Mondorf

Mardi et jeudi : 13h00 à 1500

Téléphone : 244 75 200, Fax : 244 75 299

Mail : police.mondorf@police.etat.lu

Adresse postale : B.P. 57, L-5601 Mondorf

Liebe Mitbürgerinnen,  
Liebe Mitbürger,

Knapp einen Monat nach den Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017 kann ich Ihnen mitteilen, dass der neu gewählte Gemeinderat in den kommenden Wochen seine Arbeit aufnehmen wird, dies nach erfolgter Vereidigung des Schöffenrates, welche für den kommenden 16. November geplant ist. Im Namen aller politischen Verantwortungsträger möchte ich Ihnen unseren großen Dank für Ihr Vertrauen aussprechen. Das von Ihnen auferlegte politische Mandat ist uns eine große Ehre und heute schon engagieren wir uns für die zukünftige Entwicklung unserer Gemeinde und für das Wohlergehen aller Bürgerinnen und Bürger. In den kommenden Jahren wollen wir die Einwohner unserer Gemeinde noch stärker in die Entscheidungsprozesse mit einbinden. Ich bin überzeugt, dass wir gemeinsam die zukünftigen Herausforderungen für eine nachhaltige Entwicklung unserer Gemeinde meistern werden.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre der „Nouvellen“!

Louis Oberhag  
Bürgermeister

*Chers concitoyens,*

*A peine un mois après les élections communales du 8 octobre 2017, je peux vous annoncer que le nouveau conseil communal pourra entrer en fonction dans les prochaines semaines après l'assermentation du conseil des bourgmestre et échevins prévue pour le 16 novembre prochain. Au nom de tous les responsables politiques, je tiens à vous adresser nos plus vifs remerciements pour votre confiance. Le mandat politique que vous nous avez confié nous honore énormément et dès lors nous nous engageons tous pour le développement futur de notre commune et le bien-être de tous nos citoyens. Pour les années à venir, nous volons également impliquer encore davantage les habitants de la commune dans le processus décisionnel. Je suis convaincu qu'ensemble nous allons réussir à relever les défis de l'avenir pour assurer un développement durable de notre commune.*

*Je vous souhaite une bonne lecture des «Nouvellen»!*

*Louis Oberhag  
Bourgmestre*



# Autorisations de construire




#	Nom	Objet de la Construction	Objet de la Construction
12-2017	SCHROEDER	Transormation d'une grange en maison unifamiliale	35, rue principale, Waldbredimus
16-2017	Martine KEMMER	Mur de soutènement	9, cité Hannert Lautesch, Waldbredimus
17-2017	Marie-Anne RUPPERT	Agrandissement du garage	16, rue de la Montagne, Trintange
18-2017	Jean MOUSEL	Démolition d'une grange	Rue Principale, Trintange
19-2017	MATHIAS-VERELST	Construction d'un abri de jardin	26, rue de Trintange, Waldbredimus
20-2017	KILLBURGER et HALTER	Modification de l'autorisation 36-2016	43, cité Hannert Lautesch, Waldbredimus
21-2017	Joseph MANGEN	Raccordement au réseau de gaz et électrique	2, am Gassefeld, Ersange
22-2017	Joseph MANGEN	Raccordement au réseau d'eau potable et électrique	13, rue du Village, Ersange
24-2017	Danielle DE CLERCQ	Transformation d'une maison unifamiliale existante	9, rue de Gondelange, Waldbredimus
25-2017	Hajrudin HABIBOVIC	Morcellement	18, rue de Trintange, Waldbredimus
26-2017	Christine LEMOINE et Jean LAMBERT	Construction d'un cage d'escalier + construction d'un abri de jardin + pose d'une nouvelle fenêtre	20, rue de Trintange, Waldbredimus
27-2017	Daniel LURQUIN	Modification de l'autorisation 31-2016 (bassin + terrasse)	23, cité Hannert Lautesch, Waldbredimus
30-2017	Euden CATTANEO	Agrandissement de la terrasse	1d, rue Principale, Waldbredimus
31-2017	Daniel SCHMIT	Aménagement d'un emplacement de parking perméable et construction d'un mur de soutènement	37, cité Hannert Lautesch, Waldbredimus
32-2017	LINSTER-MASTRANGELO	Modification de l'autorisation 73-2016	6, cité Hannert Lautesch, Waldbredimus
33-2017	SKRIJELJ Dulbija	Morcellement	18, rue de Remich, Trintange
39-2017	Immogarage S.A.	Morcellement	Rue principale, Waldbredimus





## Konvention mit 'My Energy' unterzeichnet *Convention signé avec « My Energy »*

 Anlässlich der Gemeinderatssitzung war der Gemeinderat vollzählig. Die Sitzung wurde von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet.


Nach dem Unterzeichnen von Einnahmeerklärungen in Höhe von 33.631,44€, genehmigte der Gemeinderat mehrere Zusatzkredite.

Ab dem Schuljahr 2017-2018 wird ein Entgeld von 600 Euro pro Schüler genehmigt, welche ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde haben.

Anschließend wurde eine Konvention mit "My Energy", welche die Gemeinde und Bürger zu energiesparenden Maßnahmen berät, sowie die Konvention mit der Kirchenfabrik Waldbredimus, um die Besitzverhältnisse der Pfarrkirche zu regeln, unterzeichnet.

Zum Schluss der Sitzung standen Personalangelegenheiten und eine Friedhofskonzession auf dem Programm.

Sämtliche Entscheidungen wurden einheitlich getroffen.

 *Lors de la réunion du jeudi 1er juin 2017, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.*

*Après la signature de titres de recette à hauteur de 33.631,44 €, le Conseil vote plusieurs crédits supplémentaires au budget ordinaire.*

*L'introduction d'une redevance annuelle de 600 € par enfant admis à l'École mais ayant sa résidence dans une autre commune entrera en vigueur à partir de l'année scolaire 2017/2018. Suivent l'approbation des conventions avec « My Energy » pour la promotion d'épargne en matière énergétique et la Fabrique d'église de Waldbredimus réglant l'attribution du droit de propriété de l'église de Waldbredimus.*


*Suivent des affaires du personnel et l'approbation de concessions de cimetière.*

*Toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.*





## Ernennung von Personal für die «Maison Relais» *Nouvelle employée pour la maison relais*

 Zu der von Bürgermeister Louis Oberhag geleiteten Sitzung war der Gemeinderat komplett.


Zur Kenntnis genommen wurde der Restanzenetat 2016. An Ausständen bleiben 18.997,59€ einzufordern. Entlastung gab der Gemeinderat für 250,70€.

Anschließend wurde der „Compte administratif et de gestion 2015“ provisorisch genehmigt, welcher mit einem voraussichtlichen Boni von 2.407.226,32€ abschließt.

Meinungsverschiedenheiten gab es bei einer Anleihe von 1.200.000€ zum Ankauf des Pfarrhauses in Waldbredimus. Diese wurde trotzdem mit einer Gegenstimme und einer Enthaltung genehmigt.

Genehmigt wurde die provisorische Schulorganisation 2017/2018, und die Organisation der Musikschule mit der UGDA, die voraussichtlich mit 104.415,89€ für 38 Schüler zu Buche schlägt.

Zum Schluss der Sitzung wurde Manon Bodet als Erzieherin in der Kindertagesstätte genannt. (40 St/CDI als Gemeindebeamtin)

 *Lors de la réunion du mardi 20 juin 2017, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.*

*L'état des restants 2016 se résume à 18.997,59 € de reprises et 250,70 € de décharges.*

*Après l'arrêt provisoire des comptes administratif et de gestion 2015, le Conseil décide avec 5 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention, d'avoir recours à un emprunt de 1.200.000 € destiné à l'acquisition d'un bien immeuble à Waldbredimus.*


*Après le vote de l'organisation scolaire provisoire 2017/2018 et de l'organisation musicale et sa convention avec l'UGDA afférente, le Conseil nomme Mme Manon BODET au poste d'employée communale à la maison relais (CDI).*

*Toutes les décisions sont prises à l'unanimité (sauf mention) des membres présents.*





## Genemigung mehrer Kostenvoranschlägen *Approbation de plusieurs offres de prix*

 Für die Sitzung, die von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet wurde, hatte sich Schöffe Thomas Wolter entschuldigt.


Der Gemeinderat genehmigte mehrere Pläne und Kostenvoranschläge:

- Neugestaltung der „Rue des Champs“ in Waldbredimus: 620.000€;
- Verlegung des Gasnetzes in der „Rue de l'École“ in Waldbredimus: 270.000€;
- Instandsetzung der Kanalisation zwischen der „Rue Principale“ und dem Abwasserkollektor des SIDEST in Waldbredimus: 136.747,74€.

Nachdem der Gemeinderat über verschiedene Personalangelegenheiten befunden hatte, wurden zwei Erzieher im Statut des Gemeindebeamten für die Kindertagesstätte ernannt.

Dem „Dësch-Tennis Eiter-Waldbriedemes“ wurde ein außergewöhnliches Subsid in Höhe von 7.231,46€ zugestanden.

Sämtliche Entscheidungen wurden einheitlich getroffen.

 *Lors de la réunion du lundi 31 juillet 2017, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance, l'échevin Wolter étant excusé.*

*Le Conseil vote les plans et devis pour le réaménagement de la « rue des Champs » (620.000 €) et de la « rue de l'École » (270.000 €) à Waldbredimus, mais aussi le renouvellement de la canalisation entre la « rue Principale » et le collecteur SIDEST à Waldbredimus (136.447,74 €).*


*Après plusieurs affaires de personnel dont la nomination de 2 employés communaux à la maison relais, l'association « Dëschtennis Eiter-Waldbriedemes » se voit attribuée un subsid extraordinaire de 7.231,46 €.*

*Toutes les décisions sont prises à l'unanimité (sauf mention) des membres présents.*





## Neues Abfallgesetz der Gemeinde wurde genehmigt *Nouvelle réglementation pour les déchets*

 Zu der Sitzung war der Gemeinderat vollzählig erschienen.


Einnahmeerklärungen von 1.096.145,11€ wurden unterschrieben. Als nächster Punkt der Tagesordnung wurde erneut die Anleihe von 1.200.000€ zum Ankauf des Pfarrhauses in Waldbredimus genehmigt. Bedingt durch prozedurale Fehler seitens der Verwaltung stand diese nochmals auf der Tagesordnung.

Anschließend wurde das neue Abfallgesetz der Gemeinde genehmigt. Dem Innenmister wird beschieden, dass die Kapelle Klaus in Ersingen, die schon während Jahrzehnten von der Gemeinde unterhalten wird in den Besitz der Gemeinde übergeht.

Mit Bedauern nahmen die Räte die Demission von Vanessa Heinen als Erzieherin in der Tagesstätte zur Kenntnis.

Zum Schluss der Sitzung bedauerte Rat Fabio Secci, die Schließung der „Maison Relais“ während der Weihnachtsferien und forderte das Schöffenkollegium auf eine Lösung im Interesse der Kinder und Eltern zu finden.

Sämtliche Entscheidungen wurden einheitlich getroffen.

 Lors de la réunion du vendredi 25 août, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.

*Après la reformulation de la délibération de juin portant sur le recours à un emprunt de 1.200.000 € pour l'acquisition d'un bien immeuble à Waldbredimus, le Conseil vote un règlement général sur la gestion des déchets.*

*Puis, il précise l'attribution de la chapelle de la Klaus avec ses environs à la commune, l'entretien et l'aménagement afférent étant d'ailleurs depuis toujours assurés par celle-ci.*

*Le dernier point est consacré à une démission dans la maison relais.*

*Toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.*





## AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public, et ce conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et en exécution de l'article 14 du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal, que les règlements suivants, dûment affichés, sont devenus obligatoires :

Séance du 28 avril 2017 : Vote des PAP « Am Kraier 1 » et « Am Kraier 2 »

Station pour voitures électriques à Waldbredimus



# WALDBREDIMUS WELCOMES CHARGY!



Les bornes Chargy viennent de faire leur apparition sur le territoire de votre commune – les portes de l'électromobilité s'ouvrent donc grandes à vous. En 2020, le réseau Chargy comptera 800 bornes publiques, soit 1.600 points de charge, pour les voitures électriques et les voitures plug-in hybrides au Luxembourg.

Seit kurzem halten die Chargy-Ladestationen Einzug in Ihrer Gemeinde - somit ist Tür und Tor zur Elektromobilität für Sie geöffnet. Bis 2020, sieht das Chargy-Netz 800 öffentliche Ladestationen, sprich 1.600 Aufladeplätze, für Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge in Luxemburg vor.

## Vous voulez devenir client et profiter du réseau Chargy ?

Rien de plus simple: Pour pouvoir recharger votre voiture électrique ou plug-in hybride sur les bornes Chargy, vous devez souscrire un contrat avec un fournisseur de service de charge au Luxembourg.

L'accès aux bornes Chargy se fait simplement via la **mKart du Verkéiersverbond** qui vous sera remise par votre fournisseur de service de charge. Si vous êtes déjà en possession d'une mKart, votre fournisseur de service de charge vous rajoutera le produit Chargy directement sur celle-ci.

## Sie möchten Kunde werden und die Vorteile des Chargy-Netzes nutzen ?

Nichts einfacher als das! Um Ihr Elektro- oder Plug-in-Hybrid-Fahrzeug an den Chargy-Stationen laden zu können, müssen Sie einen Vertrag mit einem Service-Anbieter in Luxemburg abschliessen.

Der Zugang zu den Chargy-Stationen erfolgt einfach über die **mKart des Verkéiersverbond** die Ihnen Ihr Service-Anbieter zur Verfügung stellt. Falls Sie bereits eine mKart besitzen, wird Ihr Anbieter das Produkt Chargy direkt auf Ihrer mKart aktivieren.

### Liste des fournisseurs de service de charge au Luxembourg

#### Liste der Service-Anbieter in Luxembourg:

Edissertio ⚡ BLUEnergy.lu ⚡ Blue Corner ⚡ Eida S.A. ⚡ Electris ⚡ Enovos Luxembourg S.A. ⚡ PlugSurfing GmbH ⚡ Pluxx Holding S.A. ⚡ Sudstrom

## Profitez de la plateforme MyChargy

Votre contrat vous donnera aussi accès à la plateforme MyChargy qui propose les fonctionnalités suivantes:

- **carte interactive** du réseau avec toutes les bornes indiquant leur statut (libre, occupé, hors service);
- **réservation en ligne** d'une borne de charge (max. 2 réservations simultanées);
- **calcul du trajet** et navigation vers la borne de votre choix;
- **notification** lorsque la charge de votre véhicule est terminée;
- **consultation** de vos consommations électriques;
- **téléchargement** de toutes les informations nécessaires pour la gestion.

## Nutzen Sie die MyChargy Plattform

Mir Abschluss Ihres Vertrages erhalten Sie Zugriff auf die MyChargy Plattform mit folgenden Funktionalitäten:

- **Interaktive Netzkarte** mit allen Ladestationen und ihrem jeweiligen Status (frei, besetzt, außer Betrieb);
- **Online-Reservierung** einer Ladestation (höchstens 2 Reservierungen gleichzeitig);
- **Wegberechnung** und Navigation zur Ladestation Ihrer Wahl;
- **Benachrichtigung**, wenn der Ladevorgang Ihres Fahrzeugs beendet ist;
- **Anzeige** Ihres Energieverbrauchs;
- **Download** sämtlicher Informationen, die für die Verwaltung benötigt werden.

# Comment ça marche pour recharger votre véhicule ?

## Wie lade ich mein Auto auf?



**1**



Placez votre **mKaart** contre l'icône de chargement.  
*Halten Sie Ihre **mKaart** gegen das Ladesymbol.*

**2**



Sélectionnez votre connecteur (prise 1 ou prise 2) en appuyant sur le bouton à côté de l'écran.  
*Wählen Sie Ihren Anschluss (Stecker 1 oder Stecker 2) aus, indem Sie die Taste neben dem Bildschirm drücken.*

**3**



Branchez le câble dans la prise sélectionnée.  
*Stecken sie das Kabel in den ausgewählten Stecker.*

**4**



Votre voiture est maintenant connectée et le chargement démarre automatiquement.  
*Ihr Auto ist jetzt verbunden und der Ladevorgang startet automatisch.*

**5**



Le chargement est en cours, un témoin lumineux vert s'allume.  
*Der Ladevorgang ist im Gange, eine grüne Kontrollleuchte geht an.*

**6**



Vous pouvez à tout moment interrompre le chargement de votre véhicule en appuyant sur « Fin de charge ».  
*Sie können den Ladevorgang jederzeit beenden indem Sie auf „Ladevorgang beenden“ drücken.*



## Maison Relais Ouschtervakanz Théma : Nimmerland

An der Ouschtervakanz hu mir eng Rees an d'Nimmerland bei de Peter Pan gemaach.  
D'Tinkerbell ass vum Hook entfouert ginn. D'Opreegung war ganz grouss mee och do gouf et erëm  
en Happy End, an hatt ass, well d'Kanner esou gutt matgeschafft hunn, rëm fräigelooss ginn.

## Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes Den 18. Syrdall-Cup gouf gespilt

Den 30. Abrëll 2017 huet eisen Dëschtennis säin 18. Syrdall-Cup fir Minimes a Cadets ausgespilt, wou 12 Equipen deelgeholl hunn. Flotte Sport ass gebuede ginn, an als Ofschluss huet den Dëschtennis alle Spiller(innen), déi deelgeholl hunn, nach eng Pizza vum Rest.-Pizzeria Scaramouche offréiert.

Hei dann d'Klassementer vun deene verschiddene Gruppen:



### Cadets:

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| 1. Ierpeldeng          | 7 (+4) |
| 2. Mondorf             | 7 (+1) |
| 3. Éiter-Waldbriedemes | 7 (-1) |
| 4. Fluessweller        | 3      |

### Minimes-Poule A:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Mondorf              | 9 |
| 2. Éit.-Waldbriedemes 1 | 7 |
| 3. Rued 1               | 5 |
| 4. Lenneng 1            | 3 |

### Minimes-Poule B:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Rued 2               | 9 |
| 2. Éit.-Waldbriedemes 2 | 7 |
| 3. Uewerdonwen          | 5 |
| 4. Lenneng 2            | 3 |

## Ecole fondamentale Visite vum Cycle 1 bei de Pompjeeën



De 4. Mee sinn d'Kanner aus dem Cycle 1 vun Trënteng d'Pompjeeën an hire Bau op Mutfert besiche gaang. D'Kanner haten dobäi d'Geleeënheet, fir d'Material vun de Pompjeeën méi genee kennenzeléieren.

Op eng flott Aart a Weis krute si verschidde Gefierer mam entspreichende Material virgestallt. Och krute si interessant Informatiounen iwwert d'Otemschtzgeräter.

D'Kanner hunn zu hirer Freed natiirlech dierfen mat engem Pompjeeschlauch spréiten a konnte profitéieren fir Pompjeesuniformen unzemoossen.



## Galaconcert 2017 vun der Trëntenger Musek Eng musikalesch Weltrees



Ënnert der Leedung vun der Dirigentin Agnese Nikolovska huet d'Trëntenger Musek Samschdes, den 20. Mee 2017 hire Galaconcert zu Waldbriedemes am Centre Culturel gespillt. Viru vollem Sall ass de Publikum mat op eng musikalesch Weltrees geholl ginn. Mat Happy Luxembourg ass et vu Lëtzebuerg fortgaang. Duerno goug et an déi grouss Welt mat Brasiliana, Russian Gipsy Song, Edelweiss an Czardas. No der Paus goug et weider mat Arabesche Kläng "Arabian Dances", Norwegen "March of the Trolls" a Lettland, der Heemecht vun eiser Dirigentin. Duerno stoug nach Israel um Programm fir mat Salut à Luxembourg erëm doheem unzekommen. Nom Concert si vum President Jean Thurmes, dem Här Robert Köller, Generalsekretär vun der Ugda, dem Buergermeeschter Louis Oberhag a Schäffen Thomas Wolter vun der Gemeng Waldbriedemes 2 Musikante mat Medaile fir hier laangjäreg Tätegkeet ausgezeecht ginn. Fir 30 Joer kruten den Alain Mreches an de Marc Krier d'Medail de Mérite en Vermeil.



## Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes Nuit du Sport à Contern

Den 20. Mee 2017 huet den DT Eiter-Waldbriedemes e puer Atelieren a sengem Sall „Um Ewent“ zu Contern uegebueden. Vill Leit, grouss a kleng, si laanscht komm an hate vill Spaass um Spill mat dem klenge Ball.



## Trëntenger Bühn Bericht vun der Generalversammlung 2017

2017  
21|05

Sonndes, den 21. Mee 2017, war d'Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn zu Waldbriedemes am Centre Jos Rennel.

D'Presidentin Michelle Thurmes-Mathias huet d'Leit begréisst an all Member krut Merci gesot fir säin Engagement. D'Gemeng, déi duerch de Buergermeeschter Louis Oberhag an de Schäffen Thomas Wolter vertrueden war, krut och Merci gesot fir hier Ënnerstëtzung am Laf vum Joer.

Als Haaptpunkt op der Dagesuerdnung stung d'Iwwerreechung vun de Medailen vun der Ugda duerch de Buergermeeschter:

- Rachel Jungblut-Thurmes fir 30 Joer U.G.D.A. - Médaille de mérite en vermeil.
- Michelle Thurmes-Mathias fir 30 Joer U.G.D.A. - Médaille de mérite en vermeil.

Ueschléissend hunn de Christian Greisch an de Mike Thill e Cado vum Veräin kritt fir 20 Joer Engagement an der Trëntenger Bühn.

Zum Schluss huet de Buergermeeschter der Trëntenger Bühn Merci gesot a versprach, dass d'Gemeng ëmmer do ass wa si gebraucht gëtt.

Ueschléissend huet d'Presidentin op d'lessen am «Café Chez Sandra» invitéiert.

De Veräin besteet momentan aus 22 Memberen.

De neie Comité 2017 setzt sech zesummen aus:

- Presidentin: Michelle Thurmes –Mathias
- Vize-President: Christian Greisch
- Keessier: Mike Thill
- Sekretär: Jean Thurmes
- Memberen: Monique Wintringer-Feider, Micky Seaul-Schmit, Gilles Kremer





## Trëntenger Musek: Bus-Pulling

E puer Membere vun der Trëntenger Musek hunn op Christi Himmelfahrt bewisen, dass si net nëmme gutt Musek spille kënnen: och beim Bus-Pulling hu si eng gutt Figur gemat. Op eng spontan Initiativ hinn, hu si sech op der Porte Ouverte vu Voyages Vandivinit getraff an hu beim Bus-Zéien matgemat. An der Virronn huet 3 Mol missen den 13-Tonner-Bus hannert d'Zillinn gezu ginn, an déi beschten Zäit ass zréckbehale ginn fir ze kucken wien an d'Aachtelsfinale kënt. 2 Museker aus der Équipe hu missen am Virfeld ausgetosch ginn, dëst aus Zäitmangel, respektiv wéinst deene falschen Schung. Schlussendlech hunn dann och nach Net-Memberen mat gezunn fir dass mir un de Start goe konnten. Hinnen e grouse Merci ! Et ware mat um Start : BIRKEL Philippe,

DELLES Lex, KUTTEN Joe, RISCH Judith, SCHUMACHER Marc, STEICHEN Fränk (leider nët op der Foto) an THURMES Jean (fir de Kommando). De Fränk huet den éischten Tour bei eis matgezunn an ass uschléissend tip-top vertruete gi vum Lex.

Och eist Resultat konnt sech nieft deenen anere kräftegen Équipe weise loossen. Mat enger Beschztzäit vun 24,94 Sekonnen hu mir eis mat enger Honnertstel-Sekonn Virsprong an d'Aachtelsfinale gerett, als 8. Equipe vun 12 an als eenzeg Equipe mat Fraëpower derbäi. Bei dëser 8. Plaz ass et dunn och nom nächsten Tour bliwwen. Mir ware méi ewéi zefridde mat eisem Resultat an et huet eis all vill Spaass gemat...



## Nopeschfest



## Velostour



Den 28. Mee 2017 huet d'Jugend-an Sportskommissioun e Velostour organiséiert vun Iechternach op Wasserbëlleg an zréck. Wieder an Stëmmung ware gutt an et huet vill Spaass gemaach.

## Ecole fondamentale Schoulsportsdag



## Ecole fondamentale Coupe Solaire 2017

Samschdes, de 17. Juni 2017, moies vun 9 bis 12 Auer, war bei agreablem Wieder, ons Coupe Solaire 2017, déi vun den Enseignanten vum Cycle 4 an Zesummenaarbecht mat der Gemeng, de Pompjeeën, der Police an der Elterevereenegung organiséiert gouf.

Am theoretischen Deel, den 2. Juni, hunn d'Kanner missen an engem schrëftlechen Test weisen, dass si d'Regele vum Code de la Route kennen, déi si virdrun während e puer Wochen an der Schoul bäibruucht kruten.

Ier d'Kanner hunn dierfen un de Start goen, sinn d'Veloën vun der Police kontrolléiert ginn. Déi Kanner, deenen hire Vélo net an der Rei war, hu sech missen e Vélo vun engem anere Kand ausléinen.

Zwee Polizisten an de Michel Steffen si vrum Start d'Streck nach eng Kéier mat de Kanner ofgefuehert, fir hinnen déi lescht Explikatiounen ze ginn.

Dono hunn d'Kanner sech am 2-Minuten-Takt op d'Streck gemaach. Et ass net drëms gaangen dee Séiersten ze sinn, mä alles dem Code de la Route no richtig ze maachen. Op 6 Kontrollposten ass de Kanner hir Performance kritesch bewäert ginn.

Nodeems all Kanner nees gesond a monter am Schoulhaff gelant waren, huet d'Elterevereenegung de Kanner d'Waardenzäit op d'Präisverdeelung mat Gedrénks, Kuch a Snacks verkierzt.

D'Spannung war grouss, bis dann endlech de Samuel Calado aus dem Cycle 4.1. als Gewënner proklaméiert ginn ass an eng Coupe iwwerreicht krut. Hien huet ons Schoul op der Finale vun der Coupe scolaire, déi Sonndes den 2. Juli vun der Sécurité Routière zu Weiler-la-Tour organiséiert gouf, vertratt.

All Kand krut vun der Elterevereenegung eng Medail fir d'Participatioun a vun der Sécurité Routière e Vëloführerschäin.

Mir freeën ons elo schonns op déi nächst Coupe Solaire, déi 2019 organiséiert gëtt.



## Generalversammlung Dëschtennis Eiter-Waldbriedemes

Am 18. Juni 2017 hielt der DT Eiter-Waldbriedemes seine Generalversammlung in der Conter Stuff ab. Die erste Saison in der neu errichteten Pingpongshalle im Schulkomplex ‚Um Ewent‘ verlief äußerst erfolgreich für den Verein. 4 der 8 Mannschaften, die in der Seniors -Meisterschaft gemeldet waren, schafften den Aufstieg in eine höhere Division. Glanzpunkt war ohne Zweifel der Aufstieg der 1. Mannschaft in die höchste Spielklasse, die BDO League, in folgender Besetzung: Jean-Louis Lamarre, Olga Nemes, Daniel Wintersdorff, Kevin Jaeger und Jeff Moes. Mit der Verpflichtung von 2 neuen Spielern, Thibaut Besozzi und Mickaël Fernand, wird man verstärkt in die neue Saison starten.

Die Mannschaften 3, 5 und 7 schafften ebenfalls den Sprung in eine höhere Division. Auch bei den verschiedenen Jugendmeisterschaften waren wir mit 9 Mannschaften vertreten, und auch hier wurden hervorragende Resultate erzielt. Die seit Jahren konsequent betriebene Jugendarbeit trägt ihre Früchte. Die 1. Minimes-Mannschaft wurde Meister der 1. Division in der Besetzung Lisa und Max Jacoby zusammen mit Laurent Schroeder. Die 1. Jeunes Mannschaft erreichte einen ausgezeichneten 4. Platz in der Nationaldivision. Individuell stechen die Leistungen einiger Jugendspieler hervor: Mara Oms wurde Landesmeisterin im Einzel und im Doppel in der Damen C-Klasse, sowie Dritte bei den

Juniorinnen im Doppel. Pol Lombardi errang den Titel im Doppel in der Herren C-Klasse.

Die Finanzlage des Vereins ist gesund, dank dem Einsatz aller Mitglieder bei den diversen Aktivitäten und der Unterstützung unserer beiden Gemeinden und unseren Sponsoren. Nach den Neuwahlen setzt sich der Vorstand des Dëschtennis Eiter-Waldbriedemes wie folgt zusammen:

- Marco Schmit : Präsident
- Pit Lauer : Technischer Sekretär
- Gilbert Godart : Administrativer Sekretär
- Patrick Reuter : Kassierer
- Jeff Moes : Verantwortlicher Jugend
- Jeannot Doerfel , Xavier Schmit, Christian Oms , Thierry Oms , Fred Juste , Marc Gmeinhardt : Mitglieder



## Medailleniwwerreechung bei de Pompjeeën



15 Joer Déngscht: Jeff Maerz (4. von links) - 20 Joer Déngscht: Bram Krieps & Thomas Wolter (3. & 5. von links)

## Grillfest Amicale vun de Pompjeeën Gemeng Waldbriedemes



# Nationalfeierdagsfeier zu Waldbriedemes





## Jumelage Hrusky

Cette année-ci notre Fête des cerises traditionnelle 'Kiischtefest' s'est déroulée dans le cadre du jumelage de nos communes Waldbredimus(L)-Hrušky (CZ). Suite à l'engagement et sur l'invitation de la commune, le groupe folklorique Stupava de la Région de Podluží de la Moravie du Sud ([www.podluzi.cz](http://www.podluzi.cz)) a été invité pour la première fois à la fête sur proposition de Monsieur František Tichý, l'ex-bourgmestre de la commune de Hrušky et cosignataire de notre jumelage en 2004.

Cet évènement a été soutenu par la présence de S.E. Monsieur Petr Kubernát, Ambassadeur de la République tchèque au Luxembourg, qui a souligné l'importance des relations entre les deux pays, liés par l'histoire séculaire.

Invité déjà pour la deuxième fois, le groupe folklorique de jeunes Melimelo a accompagné les musiciens de Stupava.

Le groupe Melimelo a été créé en 2013 au Luxembourg par Madame Eva Klosová pour sauvegarder les traditions folkloriques tchèques et slovaques et pour découvrir et intégrer le folklore luxembourgeois. Les spectateurs ont pu vivre un évènement folklorique de qualité et riche en émotions dans un cadre chaleureux de la commune de Waldbredimus.

L'Association Tchèque-Slovaquie au Luxembourg (ATSL), représentée par sa présidente Madame Marta Vacca-Veselá ainsi que par l'ex-président Monsieur Michal Wittmann, remercie vivement les représentants de la Commune de Waldbredimus ainsi que Monsieur le président de la Musique de Trintange Jean Thurmes pour leur infatigable collaboration et pour la belle réussite de cette fête amicale.







## 72. Kiischtefest zu Trënteng



## 52. International IVV-Vollekswanderung

E Sonndeg, den 2. Juli 2017 hunn d'Trëntenger Musek an d'Trëntenger Kiischtentrëppler hiert 72. Kiischtefest zu Trënteng op der Duerfplaz organiséiert. Dëst Joer war déi 52. International IVV-Vollekswanderung vu 5, 10 an 20 km.

Moies war den traditionelle Kiischtemaart mat Kiischenprodukter. Am Kader vum Jumelage tëscht de Gemengen Hrusky (CZ) a Waldbriedemes, dee säit 2004 besteet, konnte mir dëst Joer den Ensembl „Cimbálová muzika Supala“ (CZ) um Kiischtefest begréissen, dee géint 10 Auer een éischte Concert gespillt huet. Uschléissend war ee Concert vum Kannerchouer „Melimelo cz-sk-lu“. Mëttes stounge Wierschtercher mat Gromperenzalot, Spezialitéite vum Grill a Fliten um Menu. „Musique – Stupava“ huet dunn nach de Concert Apéritif gespillt.

Am Nomëtten huet d'Harmonie Municipale „Les Echos de l'Alzette“ Réiserbann e weidere Concert presentéiert. Uschléissend huet d' Lënster Musek mat engem leschte Concert fir e flotten Ofschloss vum Kiischtefest 2017 gesuergt. Och dëst Joer war d'Kiischtefest nees e groussen Erfolleg an et konnte vill Leit vun no a wäit begréisst a begeeschtert ginn.

D'Trëntenger Musek seet nach eng Kéier alle Leit villmools Merci, déi dozou bäigedroen hunn, dass och dëst Joer d'Kiischtefest nees esou gutt iwwert d' Bühn gaangen ass.



# Grondschoul Trënteng

## Cycle 4.2

E puer Impressiounen vun onsem Opendhalt zu Lombardsijde op der Belscher Plage vum 3. bis de 7. Juli 2017



De Bus vum Vandivinit huet ons fréi Moies (6.00 Auer) vun Trënteng op Arel gefouert an du ware mir prett fir den Depart Richtung Ostende mam Zuch (7.10 Auer). Vu lénks no riets (hannen) : Roman Klymonchuk, Volker Becker (Schoulmeeschter), Sami Tasri, Tim Entringer, Noé Tropiano, Hannah Mackenzie, Matilda Ristovska, Federica Tropiano, Max Jacoby, Lucas Oliveira, Timmy Differding. Vu lénks no riets (vir) : Selma Erovic, Lisa Jacoby

Endlech si mir do !





Super Wieder ! Mir freeën ons op eng flott Woch op der Belscher Plage !



Fréier an haut ...



Fotoshooting um Site vum Atlantikwallmuseum zu Ostende, wou mir vill zum Thema 1. an 2. Weltkrieg geléiert hunn.



Visite vum Segelschëff « Mercator » (1932) am Hafen vun Ostende.



Eng super Oweaktivitéit : Gokart fueren.

Visite vum Sandskulpturenfestival zum Thema « Disney » op der Plage vun Ostende, wou Kënschtler aus der ganzer Welt Konschtwierker aus Sand ausgestellt hunn. Geckeg, wat een alles mat Sand baue kann !



Mir sinn am « Plopsaland » zu La Panne. Gläich geet et lass ...



Eng vu villen Attraktiounen am « Plopsaland ».



Owes am Restaurant vum « Foyer de la Femme », wou mir déi ganz Woch super verwinnt gi sinn.

# DAMMENTURNVERÄIN TRËNTENG-WALDBRIEDEMES

Vous êtes stressée? Fatiguée? Vous voulez vous remettre en forme? Alors venez vous entraîner avec nous le lundi soir! Le Club de gymnastique de Trintang-Waldbredimus recommence lundi, le 18 septembre 2017, à 20 heures dans la salle de sport de l'école à Trintang. Notre moniteur diplômé offre des cours de qualité. Si vous êtes intéressée à faire des exercices bodyshape, step, stretching, gym dos, etc. dans une ambiance détendue, alors venez vous joindre à nous!

Prix : 80€ pour toute la saison 2017/2018, sauf vacances scolaires.



Pour tout renseignement complémentaire, contactez Dani Ruppert  
Tél: 23676590 ou daniruppert@pt.lu | Anne Menger Tél :26350378





# Schoulfest





# Tréntenger Musek Concert Place d'Armes

Samschdes, den 8. Juli 2017 huet d'Tréntenger Musek bei herrlechem Wieder een Concert an der Stad op der Place d'Armes gespillt.



## Nei Hal an neien Auto vum Technesche Gemengeservice ageweit

De Schäfte- an Gemengerot huet de 14. Juli 2017 all Awunner aus eiser Gemeng invitéiert fir di nei Hal an den neien Auto vum Technesche Gemengeservice offiziell a Betrib ze huelen.

De Buergermeeschter, Louis Oberhag konnt a senger Ried dofir och vill Éieregäscht begrüessen.

D'Deputéierte Françoise Hetto a Gilles Baum, grad wéi aus de Nopeschgemengen Duelem a Stadbriedemes, d'Buergermeeschteren Jos. Heisbourg a Marco Albert sou wéi d'Schäfte Frank Steichen a Pierre Zahlen.

D'Hal laanscht d'Route de Remich ass 2016 an 2017 am Opdrag vun der Waldbriedemesser Gemeng duerch d'Firma IBB gebaut ginn. Fir d'Planung



an d'Iwwerwaachung war de Bureau d'études TR-Engineering responsabel. D'Hal ass haapt-sächlech dofir do, dat technescht Material ënner Daach ze bréngen, wat bis elo am besteende Gemengeschapp net méiglech war.

Bei där Geleeënheet ass och de Schlëssel fir den neien Auto fir eis Gemengenaarbechter offiziell iwwerreecht ginn. De Ford Ranger ersetzt de mëttlerweil 13 Joer ale Renault Kangoo, dee renovéiert an Zukunft als First-Responder-Auto zum Asaz kënt.

Mat engem gudde Patt an engem lesse vum Grill ass den Nomëtteg gemittlech op en Enn gaangen.



## 16. Internationale Feuerwehr-Wettbewerbe an Éisträich

Den Till KODAR (vun eisem Pompjeescorps SISCCW) war vum 9.-16. Juli 2017 mat op Villach an Éisträich. Et war och dobäi de Gerry GROSSER, bekannt vum Club Syrdall.



## Maison Relais Kachen zu Bous

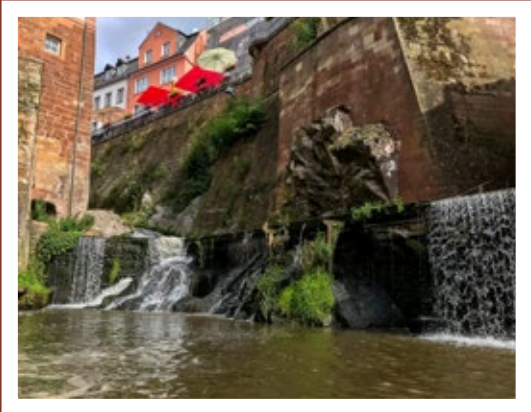
D'Kanner vun der Maison Relais sinn op Bous zesumme mat de Kanner vun der Maison Relais vu Bous an eisem Kach, de Sébastien, kache gaangen.

Mir hunn e puer flott Stonnen zesumme verbruecht an dobäi och nach ganz lecker giess.



# Kanutour vun der Jugend- a Sportskommissioun

Den 23. Juli 2017 huet d'Jugend- a Sportskommissioun e Kanuttour vu Saarburg op Schoden an zréck organiséiert. Duerno ass nach e gudde Patt geholl ginn a mir hunn eis vum laangen Tour gestärkt. Et huet vill Spaass gemaach.



## Maison Relais Vakanzaktivitéiten vum 24.-28.7.2017

D'Vakanzaktivitéiten 2017, stoungen dëst Joer ënnert dem Thema Adventure-Survival Camp. Dëst Thema hunn d'Kanner vum Cycle 2-4 gewielt.

Eng ganz Woch laang si mir an de Bësch gaangen, hunn Hütte gebaut a Spiller gemaach a waren op lechternach Kayak fueren. De Kanner mee och der Equipe huet et super gefall an si hu elo scho gefrot, fir nach eng Kéier esou eng Woch ze organiséieren.

Mol kucken wat dann 2018 gewielt gëtt, mir freeën eis elo schonn op déi nächst Vakanzaktivitéiten.



## Maison Relais Kanner in the City

Et ass schonn eng kleng Traditioun datt mir all Joer an de Vakanzaktivitéiten probéieren an d' Stad ze fueren an dann bei « Kanner in the city » matzemaachen.

„Kanner in the City“ ass eng grouss Spillkiermes déi an der Uewerstad stattfënnt, an déi de CAPEL all Joer am Kader vun der Aktioun Bambësch fir d'Kanner organiséiert. Natierlech dierfen och aner Kanner d'Spiller teste goen.

Mir haten e ganz flotte Mëtteg, waren eng gutt Glace iessen an hu gespilt, gemoolt an an an, bis de Bus eis erëm siche komm ass fir heem.





## Maison Relais Summeraktivitäten

Mir haten e ganz flotte Summer an der Maison Relais. Et gouf gespillt, sech verkleet, gebastelt, gedantzt, sech beweegt a flott Ausfluch stoungen och um Programm... sou datt et ni langweileg ginn ass an d'Kanner vum Summer profitéiere konnten.





# Nuetsrallye organiséiert vun der Trëntenger Musek





infopoint  
myenergy

## So lüften Sie richtig im Winter!

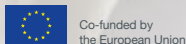
- Um Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, ist Lüften gerade im Winter notwendig. Schalten Sie vor dem Fensteröffnen die Heizung aus, um keine Energie zu verschwenden.
- Öffnen Sie mehrmals täglich, idealerweise alle vier Stunden, die Fenster ganz. Bei gekippten Fenstern findet nur ein sehr langsamer Luftaustausch, dafür aber ein hoher Energieaustausch, statt.
- Am Besten lüftet es bei Durchzug: so kühlen die Wände am wenigsten aus, und der Energieverlust ist relativ gering. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt reichen 1-2 Minuten.

**Tipp: Die optimale Luftfeuchtigkeit beträgt zwischen 45 und 60 % und sollte mit Hilfe eines Hygrometers überwacht werden!**



Hotline  
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by  
the European Union



Partner für eine nachhaltige  
Energiewende



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement



infopoint  
myenergy

## Aérez bien vos pièces en hiver !

- Pour éviter tout problème d'humidité, une bonne aération est surtout nécessaire en hiver. Commencez par fermer vos radiateurs avant d'ouvrir les fenêtres afin de ne pas gaspiller d'énergie.
- Ouvrez vos fenêtres en grand plusieurs fois par jours (idéalement toutes les quatre heures). En position oscillo-battante, le renouvellement d'air est très lent et la perte d'énergie très importante.
- L'aération par courant d'air est recommandée. De cette façon, les murs ne refroidissent qu'un minimum et la perte d'énergie reste faible. Lorsque la température extérieure est proche de zéro, 1 à 2 minutes suffisent.

**Bon à savoir : le taux d'humidité idéal de vos pièces oscille entre 45 et 60 %. Il peut être contrôlé à l'aide d'un hygromètre.**



Hotline  
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by  
the European Union



Partenaire pour une transition  
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

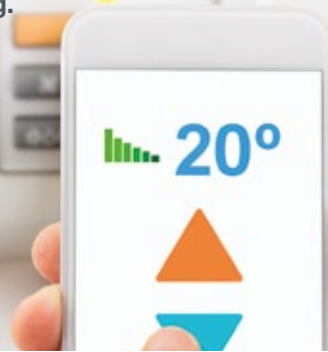


infopoint  
myenergy

## Heizen Sie richtig und sparen dabei Energie!

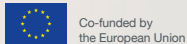
- Decken Sie Heizkörper nicht ab, da sich die Wärme sonst nicht im Raum verteilen kann!
- Ersetzen Sie Thermostatventile durch digitale Thermostatventile. Sie können intelligent programmiert werden um bspw. die Raumtemperatur der Uhrzeit nach zu regeln und senken somit Ihre Heizkosten.
- Isolieren sie Ihre Heiz- und Warmwasserleitungen – auch so vermeiden Sie einen unnötigen Wärmeverlust.

**Tipp: Setzen Sie die Temperatur an den Heizkörpern oder an der Zentralsteuerung der Heizung herab, bevor Sie das Haus verlassen. Eine Temperaturabsenkung um 1 Grad entspricht rund 6% Energieeinsparung.**



Hotline  
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by  
the European Union



Partner für eine nachhaltige  
Energiewende



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

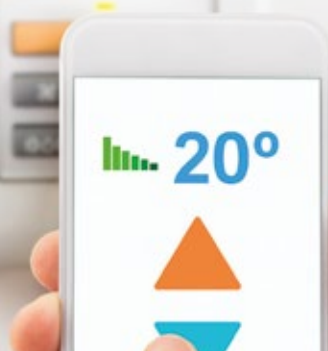


infopoint  
myenergy

## Mieux chauffer tout en économisant de l'énergie !

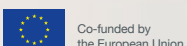
- Garantisiez un chauffage efficace en dégageant les radiateurs afin que la chaleur puisse se répartir dans la pièce.
- Remplacez les vannes thermostatiques par des vannes digitales, programmées selon vos besoins. Inutile de chauffer lorsque vous n'êtes pas là ou de surchauffer pendant votre sommeil.
- Isolez vos conduites de chauffage et d'eau chaude, vous éviterez ainsi toute perte de chaleur.

**Conseil : avant de quitter la maison, baissez la température des radiateurs ou programmez votre chaudière afin de réduire la température des pièces pendant votre absence. Une réduction de température de 1 degré équivaut à environ 6 % d'économie d'énergie.**



Hotline  
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by  
the European Union



Partenaire pour une transition  
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

## Klassen aus de Ecole fondamentale



*Cycle 1 /précoce*

Vorne: Leana CARDOSO EUSÉBIO, Louis GLODT, Louis WEBER, Nikita CASOLI, Caroline TIBERI WOLFF  
Hinten: Gabriela MACHADO BORGES, Yana KAYSER, Djulie LOPES DOS SANTOS, Tamia ROTH, Sophie MERGES, Nala PHILIPPART, Lara HERMES | Léierin: Claudine HEMMEN | Educatrice: Carla MURIAS | Um Bild feelt: Elyes GASNIER,



*Cycle 1/Spillschoul*

Vorne: Lis APEL, Lou KEMP, Alina FRKATOVIĆ, Mika PAULUS, Claire KEMP, Nadine AZZOUNI, Amelia BRIMEYER  
Hinten: Julidé LAMBÉ, Leantina CARDOSO EUSÉBIO, Apolline HELLER, Kyara ELVINGER, Alésia WOLLES,  
Louan DELEVALLEZ, Sam GUNCKEL | Um Bild feelt: Logan LAMMAR | Léierin: Claudine REUTER



Cycle 1/Spillschoul

Vorne: Mara FEYEREISEN, Anton NOVOSSELOV, Philippe FABER SZOMBATHY, Cataleya SECCI  
 Hinten: Jack WAGNER-SCHWEICH, Sarah REITER, Laura VAN WISSEN, Oscar KLEIN, Duarte LOPES GONCALVES, Kyana ARAUJO ALEXANDRE, Lise KILBURG, Maxim HOLEDINETS | Léierinnen: Sharon KRACK a Malou GALES | Um Bild feelen: Gemma SECCI, Lenja LAMMAR



Cycle 2.1.

Vorne: Luana OLIVEIRA, Annaís URRICA, Elisabeth D'AMICO, Jack BODY, Yanis BALLINGER  
 Hinten: Charlotte SCHMITZ, Charles GLODT, Henrique DE OLIVEIRA TEIXEIRA, Zoé FEYEREISEN, Julie MERGES, Max APEL | Léierin: Laurence SERRES



Cycle 2.2

Vorne: Felix BAULER, Max CHENET, Noah MATHIAS, Lisandro DA COSTA SILVA  
 Hinten: Neila MAHMUTOVIC, Klara HEYNES, Chloé SCHMITZ, Jérémie HELLER, Maxim MANZELLA  
 Léierin: Danielle SCHOUX | Surnuméraire: Marcello NICOLOSI | Um Bild feelt: d' Léierin: Michèle SCHWEITZER



Cycle 3.1

Vorne: Andrea WALLAERT, Alexandra COLLING, Hiva TUNC  
 Mitte: Beatrix PALMA, Hannah REITER, Linnea BØDKER, Ruben ARAUJO, Lionel COLLING, Lenox RAMOS GRAFF  
 Hinten: Bilal HASRI, Chloé FELTEN, Eléa KLEIN, Kiana MONTI, Luana LOPES DOS SANTOS, Filipe CALADO VALÉRIO, Louis WEIS, Noé FISCH, Lennox WOLLES, Nik KILBURG | Léierin: Tessy DUPONT-THOMÉ





Cycle 3.2

Mariana SANTOS MOURA, Aires DE OLIVEIRA TEIXEIRA, Amanda SCHMIT PLUNE, Ryan RODRIGUES APARICIO, Honorine CHENET, Thibaut CHERRIER, Shenna KENT, Loïc FELTEN, Jazzie OMS, Raphaël COLLING, Yan RIBEIRO, Bob APEL | Schoulmeeschter: Michel STEFFEN



Cycle 4.1

Ivan TROPIANO, Chiara LOPES, Tara PAULUS, Zoé MATHIAS, Billy TROES, Agnès CHENET, Hélin TUNC, Afonso RODRIGUES FAJARDO, Seba ALBONY, Ona HAOT LEMHACHHECHE, Oresta KLYMONCHUK  
Schoulmeeschter: Volker BECKER



Cycle 4.2

Eduards NIKOLOVSKIS, Matteo PIERINI, Jérémy LIMA RODRIGUES, Samuel CALADO VALÉRIO, Andreia RODRIGUES APARICIO, Yana CAYE, Thomas DERIKX, Sara NILLES, Luana DE OLIVEIRA MOURA, Brandon Víctorio PALMA  
Léierin: Melanie HEMMEN



50



# An dëser Nummer

Konvention mit 'My Energy' unterzeichnet	5	Grillfest Amicale Pompjeeën	21
Ernennung von Personal für die «Maison Relais»	6	Nationalfeierdag	22
Genemigung mehrerer Kostenvoranschläge	7	Jumelage Hrusky	24
Neues Abfallgesetz der Gemeinde wurde genehmigt	8	72. Kiischtefest zu Trënteng	27
Station pour voitures électriques à Waldbredimus	9	Grondschoul Trënteng	28
Ouschtervakanz Thema : Nimmerland	12	DAMMENTURNVERÄIN TRËNTENG-WALDBRIEDEMES	32
Den 18. Syrdall-Cup gouf gespilt	13	Schouffest	33
Visite vum Cycle 1 bei de Pompjeeën	14	Concert Place d'Armes	35
Eng musikalesch Weltrees	15	Nei Hal an neien Auto vum Technesche Gemengeservice ageweit	36
Nuit du Sport Contern	16	16. Internationale Feuerwehr Wettbewerbe	36
Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn	16	Kachen zu Bous	37
Bus-Pulling	17	Vakanzaktivitéiten vum 24.-28.7.2017	39
Nopeschfest	17	Kanner in the City	40
Velostour	18	Maison Relais Summeraktivitéiten	41
Schoulsportsdag	18	Nuetsrallye organiséiert vun der Trëntenger Musek	43
Coupe Scolaire 2017	19	Infopoint MyEnergy	44
Generalversammlung Dëschtentnis Eiter-Waldbriedemes	20	Schouklasse 2017-2018	46
Medailleniwerréechung bei de Pompjeeën	21		

# Manifestatiounskalenner

Dammenturnveräin: Méindes, 20:00-21:00, Schoul zu Trënteng, ausser an der Vakanz

18.11.2017	Hämmelsmarsch zu Waldbriedemes
19.11.2017	Cäcilienfeier zu Trënteng, 17h00
24.11.2017	Kéisowend zu Waldbriedemes am Centre Jos Rennel, org. TT Eiter-Waldbriedemes, 19h00
01.12.2017	Chrëschtucht zu Waldbriedemes, org, Cercle Culturel, 19h00
02.12.2017	Kleeschenfeier zu Trënteng
10.12.2017	Chrëschtconcert an der Trëntenger Kiirch, 17h00
13.01.2018	Generalversammlung Amicale Pompjeeën, Centre Culturel, Waldbriedemes, 18h30
14.01.2018	Generalversammlung Trëntenger Musek
09.02.2018	Fuesbal beim Lucie, Auberge de Trintang, org. DT Eiter-Waldbriedemes
17.02.2018	Buergebrennen, Trintang, 19h00, org. Pompjeeën



## Eis Fotografen

Liz Bohler	691 698 512
Steve Hopp	691 355 128
Vanessa Rees	621 260 882
Marc Schumacher	621 786 271
Pol Thiltges	621 192 861
Jouko Menger	

## Informatiounskommissioun

Georges Birkel	23 67 64 19
Liz Bohler	691 698 512
Martin Bohler	691 250 300
Erika Urhausen-Cramer	621 426 653
Marcelle Mangen-Friederich	23 66 83 96
Gilbert Godart	23 66 03 46
Steve Hopp	691 355 128
Jos Jung	39 83 01
Jouko Menger	26 35 03 78
Fabio Secci	621 256 760
Pol Thiltges	621 192 861
Leslie Wilson	26 35 08 97
Thomas Wolter (Präsident)	621 240 689